



Outreach Newsletter

In this Edition

- | | |
|----------------------------------|-----|
| 1. Support The Columbus Zoo..... | 2-6 |
| 2. Somali Proverbs: | 7 |
| 3. Community Resources:..... | 8 |

Qormooyinka Caddadkan

- | | |
|---------------------------------------|-----|
| 1. Taageer Xannaanada Columbus: | 2-4 |
| 2. Tababarka Qoraalka Deeqaha: | 7 |
| 3. Adeegga Bulshada: | 8 |

The SomaliCAN Outreach Newsletter is a bilingual publication of the Somali Community. If you have questions or story ideas for making our schools, hospitals or other community resource centers more effective in meeting the needs of special populations including new Americans and people with developmental disabilities, please do not hesitate to contact the SomaliCAN Outreach Newsletter editorial team. We can be reached by phone at 614-439-3034 or e-mail us at info@SomaliCAN.org.

Keep Your Columbus Zoo Great Ka Qaybgal Wanaagga Xannaanada

KEEP YOUR ZOO GREAT – “Support the Zoo That Supports Our Community”

Jibril Mohamed

The Somali population in Columbus began its growth 20 years ago. Today, our community is about 45,000 strong. My organization, the Somali Community Access Network, SomaliCAN, does much within Central Ohio to support our community and embrace the Columbus (and American) culture. This includes advocacy, education and incorporation within the Columbus fabric. So when the Issue 15 campaign approached me for our organization’s support, it gave me the opportunity to reflect on how the Columbus Zoo and Aquarium has been there for Columbus’ Somali community.

First off, given where our heritage resides geographically, having the opportunity to visit with animals from our home country, including camels, is a special experience – particularly one to share with our children, many of whom were born here in central Ohio.

Many within the Somali community are members and patrons of the Columbus Zoo, and the Zoo also has been a source of employment for Somalis living here in the Columbus area. More than 2,200 full-time jobs are dependent on the Zoo and employers who work with the Zoo, and I feel pride knowing that this includes good jobs for people from within my community. The Zoo is an important economic driver for this region, and it serves as a regular reminder for why we left Somalia for America – for a better life.

Lastly, I would be remiss if I didn’t mention the Zoo’s focus on education and promotion of lifelong learning through its interactive wildlife exhibits, numerous community education programs, and consistent support of the ceremony held each year for our students graduating from high school.

Eeg bogga 3.

... Keep Your Columbus Zoo Great Ka Qaybgal Wanaagga Xannaanada

So I stand strongly behind the Columbus Zoo and Aquarium's effort to renew its 10-year levy. It's not a tax increase. Instead, it renews existing support that protects a part of Central Ohio that is so beneficial and special to us all.

This fall, please join me in voting FOR Issue 15 to keep our Columbus Zoo great.

About SomaliCAN

SomaliCAN is a community outreach organization providing information, resources, and consulting services including: cultural sensitivity training, Somali translation, health promotion, youth services, community outreach, policy analysis, advocacy, and referral services.

For more information, please visit:

<http://KeepYourZooGreat.com>

VOTE FOR YOUR ZOO

... Keep Your Columbus Zoo Great Ka Qaybgal Wanaagga Xannaanada

GACAN KA GEYSO BILICDA XANNAANADA: –

**“Taageer Xannaanada si ay u Taageerto
Bulshaday”**

Jibril Mohamed

Taageer Wanaagga Xarunta Xannaanada Xoolaha
Taageer Hay’ad Ay Ka Faa’iidaysato Bulshadaadu
Dadka Soomaaliyeed waxay bilaabeen in ay soo
degaan magaalada Columbus muddo 20 sano laga
joogo. Maanta, jaaliyaddeenu waa 45,000 oo qof.
Hay’adda aan madaxda ka ahay ee SomaliCAN ayaa
qayb lixaad leh ka qaadata in bulshada
Soomaaliyeed ay si wanaagsan uga mid noqoto
dadka reer Columbus iyo reer Ohio. Waxyaabaha
aynu qabanno waxaa ka mid ah tababarro, ka
qaybgalka shaqooyinka iyo raadinta xuquuqda
jaaliyadda. Sidaas awgeed, markii ololaha Issue 15
uu ila soo xiriiray si hay’adda SomaliCAN ay
taageero u siiso Columbus Zoo, waxaa soo baxday
fursad ah in aan bal dib u eego xiriirka ka dhexeeya
Columbus Zoo iyo jaaliyadda Soomaaliyeed iyo sida
dadka Soomaaliyeed uga faa’iidaystaan xaruntan.

Ugu horreyn, dalka Soomaaliya wuxuu hodan ku
yahay xoolaha nool; hiddaha iyo dhaqanka
Soomaaliduna wuxuu ku dhisanyahay xoolaha.
Sidaas awgeed, in aan helno fursad aan ku
booqanno xoolo nool sida geela oo ku xaraysan
xerada waa mid qaali u ah gaar ahaan
carruurteenna oo intooda badan ku dhashay halkan
Ohio.

Dad badan oo Soomaaliyeed ayaa xubno iyo
taageerayaal ka ah , 0Columbus Zoo iyada oo ay
dad badan oo Soomaali ah u shaqo tagaan xarunta
Columbus Zoo. Dad ka badan 2,200 oo qof ayaa ka
shaqeeya ama u shaqeeya shirkado ku xiran
Columbus Zoo waxaan ku faraxsanahay oo aan
ogahay in dad badan oo jaaliyadda Soomaaliyeed
ah ay ka mid yihiin shaqaalahan.

Columbus Zoo waa waddo dhaqaale oo laf dhabar u
ah gobolka, waana xusuusin joogto ah oo ku
saabsan sababta aan inteen badan u nimid
Maraykanka oo ah in aan nolol wanaagsan
samaysanno.

Eeg bogga 5

... Keep Your Columbus Zoo Great Ka Qaybgal Wanaagga Xannaanada

Ugu dambayntii, wax weyn baan dhaafay haddii aanan xusin kaalinta Columbus Zoo ay ka qaadato waxbarashada iyo hadafkeeda ah in waxbarashadu socoto nolosha oo dhan iyada oo qabata bandhigyo xayawaanka ah, barnaamijyada waxbarashada bulshada, iyo iyada oo si joogto ah u taageerta xafladda loo qabto ardayda Soomaaliyeed ee sanad walba ka qalinjebiya dugsiyada sare ee gobolka Ohio. Sidaas awgeed, waxaan si aad ah u taageersanahay in Columbus Zoo loo cusboonaysiiyo miisaaniyaddeeda 10ka sano ah. Canshuurta la kordhin maayo ee waxaa un la cusboonaysiinayaa taageeradii ay heli jirtay xaruntan faa'iidada guud u leh dhammaan dadka ku dhaqan bartamaha Ohio. Bisha Nofeembar, fadlan igala qayb qaado in aan u codayno Issue 15 si Columbus Zoo ay noogu hagaagsanaato.

VOTE FOR YOUR ZOO

Wax ka Ogoow SomaliCAN
SomaliCAN waa hay'ad u adeegta iskuna xirta bulshada oo bixisa adeegyo, macluumaad, iyo talooyin. Adeegyada SomaliCAN waxaa ka mid ah tababarro dhaqanka ah, turjumaad Soomaaliga, daryeelka caafimaadka, adeegyada dhallinyarada, xiriirka bulshada, falanqaynta siyaasadda gobolka, u ololaynta xuquuqda Soomaalida iyo wargelinta shacabka.

Wixii macluumaad ah ka eeg www.SomaliCAN.org.

Maahmaahyo Soomaaliyeed Somali Cultural Corner

Wargeyska SomaliCAN Outreach wuxuu u adeegaa jaaliyadda Soomaaliyeed ee Ohio. Haddaba, tiirarka ugu waaweyn ee uu ku qotomo wargeysku waxaa ka mid ah kobcinta iyo sare u qaadidda afka Soomaaliya iyo horumarinta adeegsiga afkan hodanka ah. Sanadihii tagay wuxuu wargeysku ku guulaystay in uu qayb lixaad leh ka qaato sidii afka Soomaaliga loogu dari lahaa luqadaha lagu turmimi karo Google Translate. Iskaashi dhex maray shirkadda Google iyo hay'adda SomaliCAN ayaa keenay in Google ay isticmaasho in ka badan 50 caddad oo wargeyskan ah maaddaama uu wargeysku ka mid yahay ilaha kooban ee laga heli karo af Soomaali hufan oo si wacan loogu turjumay af Ingiriis. Sidaas awgeed, si aynu u sii wadno kobcinta iyo horumarinta af Soomaaliga, wuxuu wargeysku soo daabici doonaa sheeko xariirooyin, maahmaahyo, gabayo, heeso, iyo noocyada kala duwan ee suugaanta Soomaaliyeed. Bishan Oktoobar, waxaynu ku billaabaynaa tiro maahmaahyaha ay Soomaalidu caanka ku tahay ka mid ah:

1. Aqoon la'aani waa iftiin la'aan
2. Baadi nimaan lahayn bay ag joogtaa
3. Culimo dad u eki bay kugu dishaa, abeesana dhul u eki
4. Dal aqoon la'aan waa la habaabaa, dad aqoon la'aanna waa la qadaa
5. Far kaliya fool ma dhaqdo
6. Gari laba nin kama wada qosliso
7. Hal libaax arkaysaa ma godlato
8. Ishiisa laga arkaa ushiisa lagu tumaa
9. Meel hoo u baahan hadal wax kama taro
10. Nin daad qaaday xumbo cuskay
11. Ood kaa dheeri kuma dhaxan tirto
12. Qowl nin weyn ka dhacay waa qolof geed ka dhacday
13. Run iyo ilkaba waa la caddeeyaa
14. Soomaalidu been way sheegtaa beense ma maahmaahdo
15. Talo adigaa ku nool ee iyadu kuguma noola
16. Walaalo is neceb way xoolo yareeyaan wayna xabaalo badiyaan
17. Xaglo laaban xoolo kuma yimaadaan

Grant Writing Workshop

United Way of Central Ohio

Neighborhood Training Academy

Targeting for Grant Writing Success

Dates & Times: Wednesday, October 21, 2015 / 9:00 a.m. - 1:00 pm

Class Description: This workshop will provide participants the opportunity to learn key components and understanding of grant proposals. Workshop will address developing clear goals and objectives, budgets and writing concise narratives.

Cost: \$15.00

Location:

United Way of Central Ohio

360 S. 3rd St., Columbus, OH 43205

To register, please visit: <http://liveunitedcentralohio.org/agencies-initiatives/initiatives/neighborhood-partnership-center/neighborhood-training-academy/neighborhood-training-academy-schedule>

#####

If you have questions or story ideas for making our schools, hospitals or other community resource centers more effective in meeting the needs of special populations including new Americans and people with developmental disabilities, please do not hesitate to contact the SomaliCAN Outreach Newsletter editorial team. We can be reached by phone at 614-439-3034 or e-mail us at somalican@gmail.com.

Central Ohio Community Resources

Police:

Emergency: 9-1-1

Non-emergency: 614-645-4545

Sheriff: 614-462-3333

Mental Health Crisis:

Netcare Access: 614-276-2273

Poison Control: 1-800-222-1222

Columbus Health Department

Free Clinic: 614-240-7430

Legal Matters:

Legal Aid Society: 614-241-2001

Child Abuse and Neglect:

FCCS: 614-229-7000

Housing:

CMHA: 614-421-6000

Information and Referral:

HandsOn: 614-221-2555 or 211

Somali Services

SomaliCAN

614-489-9226

www.SomaliCAN.org

The Omoleky Law Firm

614-441-5305

SOMALICAN SERVICES:

Health Communication and Literacy:

- Patient education
- Prescription access
- Cultural competency training
- Information & Referral

Community Education:

- Youth engagement
- Services in Schools
- Advocacy and Support
- Scholarships
- Annual Graduation
- Crime Prevention
- Disaster Preparedness

SomaliCAN Outreach Newsletter:

- Monthly bilingual newsletter
- Advertisements
- Articles
- Cultural Competency
- Research
- Legislation
- Developmental Disabilities

Immigration Services:

- Green card applications
- Citizenship applications
- Citizenship education

Somali Interpretation & Translation:

Do you require highly qualified legal interpreters and translators in an Ohio court, law office, federal agency or other venues? SomaliCAN is the most reliable source of highly competent professional Somali court /legal interpreters and translators in Ohio and around the United States and globally.

Please contact a SomaliCAN specialist today. SomaliCAN provides interpretation and translation in social services, medical, legal, academic and financial settings.

SomaliCAN

Phone. (614)489-9226

Fax: (614) 448-4395

E-mail:

info@somalican.org

To advertise a product or service, contact us today:

info@somalican.org.



Funded by the Ohio Developmental Disabilities Council under the Developmental Disabilities Assistance and Bill of Rights Act, Public Law 106-402.

To request a copy of SomaliCAN Outreach Newsletter send an e-mail to Outreach@SomaliCAN.org or visit www.SomaliCAN.org.